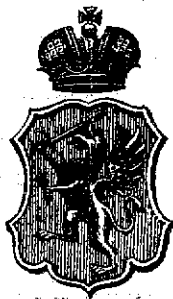


# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:  
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.  
Цена на годовое изданіе . . . 3 руб.  
Оъ пересылкою по почтѣ . . . 5 „  
Оъ доставкою на домъ . . . 4 „  
Подписки принимаются въ Редакцію съѣхъ Вѣдомостей въ званіи.

Die Lit. Goub.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.  
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.  
Mit Ueberendung per Post. . . 5 „  
Mit Ueberendung ins Haus . . . 4 „  
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.  
Плата за частныя объявленія:  
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.  
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Topographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.  
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:  
für die einfache Zeile 8 Kop.  
für die doppelte Zeile 16 „

## Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 86.

Среда 3. Августа. — Mittwoch 3. August.

1883.

### Официальная Часть. Officieller Theil.

#### Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусская подданная Луиза Іоганна Шмидтъ объявила, что выданный ей въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 8. Октября 1875 года за № 4196 потеряна, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоеннымъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da die preussische Unterthanin Louise Johanna Schmidt die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 8. October 1875 sub Nr. 4196 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8904. 1

Пруссій подданный Карлъ Вязельмъ Брунсъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 27. Января 1881 года за № 506 потеряна, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоеннымъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preussische Unterthan Carl Wilhelm Bruns die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 27. Januar 1881 sub Nr. 506 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8905. 1

Пруссій подданный Карлъ Фашеръ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 30. Января 1882 г. за № 615 потеряна, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоеннымъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preussische Unterthan Carl Fischer die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga d. d. 30. Januar 1882 sub Nr. 615 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8906. 2

Пруссій подданный Іоганъ Петръ Фелингъ объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 30. Января 1882 г. за № 614 потеряна, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоеннымъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preussische Unterthan Johann Peter Felling die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga d. d. 30. Januar 1882 sub Nr. 614 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8907. 2

#### Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Нѣкоторые Губернаторы входили въ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ съ представленіями о сложении, на основаніи Всемилоствѣйшаго Манифеста 15. минушаго Мая, недоимокъ, числящихся на разныхъ лицахъ за пожалованіе ихъ медалями.

Вслѣдствіе сего и согласно отзыву Александровскаго комитета о равеныхъ, Господинъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ сообщалъ циркуляромъ отъ 30. Юня 1883 г. за № 13025, Господину Лифляндскому Губернатору, что въ 9 пунктѣ 1. статьи Всемилоствѣйшаго Манифеста 15. Мая говорится о недоимкахъ въ денежныхъ взносахъ по пожалованію орденами, а не медалями, что затѣмъ въ IV. ст. и 12 п. V ст. того же Манифеста совершенно опредѣленно сказано, что сила статей I, III и 11 п. V ст. не распространяется вообще на взысканія суммъ, принадлежащихъ къ доходамъ особымъ учрежденій и на суммы хотя и находящіяся въ распоряженіи правительства, но имѣ-

ющія специальное назначеніе, и что по этому сила статей Всемилоствѣйшаго Манифеста 15. Мая 1883 года о сложении недоимокъ и начисловъ ущербовъ и утратъ вовсе не распространяется на суммы, сдѣланныя въ инвалидный капиталъ.

О вышеизложенномъ Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія и руководства.

Einige Gouverneure haben sich an das Ministerium des Innern auf Grund des Allerhöchsten Manifestes vom 15. Mai dieses Jahres mit dem Ansuchen um Streichung der Rückstände gewandt, welche von verschiedenen Personen für Belohnung derselben mit Medaillen bezutreiben sind.

In solcher Veranlassung und gemäß dem Schreiben des Alexander-Comites für Verwundete hat der Herr Minister des Innern mittelst Circulars vom 30. Juni 1883 sub Nr. 13025 dem Herrn Livländischen Gouverneur mitgetheilt, daß im pct. 9 des art. I des Allerhöchsten Manifestes vom 15. Mai von Rückständen an Geldzahlungen für Ordensverleihungen, aber nicht für Medaillen die Rede ist, daß ferner im art IV und pct. 12 des art. V des selben Manifestes ganz direct ausgesprochen worden, wie die Wirksamkeit der art. I III und des pct. 11 art. V sich nicht auf die Beibehaltung derjenigen Summen erstreckt, welche zu den Einkünften besonderer Institutionen gehören, und auf Summen, die, obgleich sie der Staatsregierung zur Verfügung stehen, dennoch eine specielle Bestimmung haben, und daß daher die Wirksamkeit der Artikel des Allerhöchsten Manifestes vom 15. Mai 1883 über Streichung von Rückständen und Kronnachrechnungen für Schäden und Verluste, sich durchaus nicht auf solche Summen erstrecken, welche dem Invaliden-Capital zukommen.

Obiges wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung desmittelst bekannt gemacht. Nr. 4455. 2

Daschi gubernatori pee Gesscheetu Ministerijas us Wisaugstaka Manifesta pamatu no 15. maja schini gadā gresnyschees ar luhgumu, lai tiktu atlaisti parādņi, kas no daschabam personam peedjenami par schim personam dotajm medabam.

Zaur schabdu luhgumu eefneegschani un Alesxandera Komitejas raksta pehz preesch eewainoteem Gesscheetu Ministra lunge ar jivularu no 30. jūnija 1883 g. sem Nr. 13025 Widsemes Gubernatora tungam barijs sinamu, ka Wisaugstaka Manifesta art. I. punktē 9 no 15. maja no naudas-massajumi parādņem par doteem ordneem, bet ne par meda-

lahm teel runats, ka tahkati ta pascha Manifesta art. IV un V punktē 11 it taisni tizis issazits, ka art. I, III un art. V punktē 11 spehls ne-istteepjabs us to summu peedshschanu, kuras peeder pee ihpashu eestashu (institutiju) eenahschanam, un us summam, kuram lat gan buhdamas Waisa-Waldibai par isleetofschanu, tomehr fams ihpashs nofazijums, un ka tapezh Wisaugstaka Manifesta art. I. kulu spehls no 15. maja 1883 g. par parādņ- un Kronapezhrehlinu- atlaishanu par shabdeem un saudejumeem nestteepjabs parisham us tahdam summam, kuras Inwalidu-kapitalam peekriht.

Tas, kas auscham fazits, teel no Widsemes Gubernas Waldes zaur scho wseem par sinaschani un eewehroschani darits sinams. Nr. 4455. 2

Mōneb Kuberneerib on Sifemiste Asjabe Ministeriumise sise andnub, et Rōigearmulisema Manifesti jārele, mis tānawu 15. Mail antub sai, neeb, kes aaurahasi on saanub, nende peale arwatamatest wōlgabest priiks moista. Selle parasti ja Alesandri haawatute-komitee teatuse jārele on Sifemiste Asjabe Ministri Herr ringkirja lābi 30. Juunist 1883 a. Nr. 13025 all Eiwimaa Kuberneeri Herrale teada andnub, et 15. Mail antub Rōigearmulisema Manifesti estimeje peatūki 9. artiklis rahawōlgade mahakustu tamisest ordode, aga mitte aaurahade saamisest rāgi taffe, et selle jārel selsesama Manifesti IV. peatūki ja V. peatūki 12. artiklis tāiste selgelt belub on, et I. ja III. peatūkide ja V. peatūki 11. artikli mōjabus āleulise nende summade noubmisse ei puudu, mis isēralistude asutuste tarwis on, niisama ka nende summade lohta, mis kōll walitsuse lāes on, aga mis iše isēralise ofsetarbe peale tarwitatub saawab, ja et selle parasti 15. Mail 1883 a. antub Rōigearmulisema Manifesti peatūkide mōjabus wōlgade mahajāmisse ja kahjusaamise ja kautamiste peale waatamisest sugugi nende summadesse ei puudu, mis inwaalidi kapitalis peawad minema.

Ulemaal rāagitub asi antasse selle lābi Eiwimaa Kuberemangu walitsuse poolt kōigile teada ja juhutamiseks. Nr. 4455. 2

Вмочайше утвержденнымъ 15. Юня 1882 г. положеніемъ о пошляхъ съ имуществъ, переходящихъ безмездными способами, наблюденіе за поступленіемъ этихъ пошляхъ возложено на Казенныя Палаты, которымъ по ст. 9 сего положенія всѣ правительственныя учрежденія и должностныя лица обязаны сообщать свѣдѣнія о сдѣлавшихся имъ извѣстными случаяхъ безмезднаго перехода имуществъ, подлежащихъ оплатѣ пошлякомъ.





re. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Reinhold Baron von Engelhardt, Erbfolger des im Ruzenschen Kirchspiele des Wolmarischen Kreises belegenen Gutes Paibis hierseits darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehörstande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, bergestellt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Paibis ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigentum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarische Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, trakt dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Paibis bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unaltert verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremptorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Paibis ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

- 1 das Gefinde Kurwig, groß 16 Tblr. 69 Gr., dem Bauer Klein Kreewin, für den Preis von 4600 Rbl.
- 2 das Gefinde Pauska, groß 17 Tblr. 30 Gr., dem Bauer Jahn Wolsch, für den Preis von 4700 Rbl.
- 3 das Gefinde Salla, groß 26 Tblr. 45 Gr., dem Bauer Adam Buile, für den Preis von 6400 Rbl.
- 4 das Gefinde Bahle, groß 29 Tblr. 46 Gr., dem Bauer Klein Verg, für den Preis von 7800 Rbl.
- 5 das Gefinde Spalle, groß 30 Tblr. 35 Gr., dem Bauer Adam Woldneef, für den Preis von 7700 Rbl.
- 6 das Gefinde Sedan, groß 23 Tblr. 88 Gr., dem Bauer Wilum Kufal, für den Preis von 5300 Rbl.
- 7 das Gefinde Mikhau, groß 24 Tblr. 82 Gr., dem Bauer Ritsch Auer, für den Preis von 6300 Rbl.
- 8 das Gefinde Sinderdehl, groß 12 Tblr. 61 Gr., den Bauern Jahn und Klein Ehriglis, für den Preis von 3400 Rbl.

Wolmar, den 26. Juli 1883.

Nr. 922. 3

Peiz schis pagasta teefas protokolots no 20. Dezembra pagastuša gada sub Nr. 74 ir ta pee schi pagasta peederiga wezmaita Iise Wenz fawa radineefa, schejeenes Karafsch mahja dshwodama Mikel Krehman un wina ferwas Anna dehlu Peteri ferw par dehu, apgabneeku un mantineeku peenehuusi un litusi norashtit, tab wist, kam preti scho adopyju las preti buhtu, teef no schis pagasta teefas usajznati 6 mehneshu laisa no apatsch rashtitas deenas schi fawu pretistibu peenest, jo peiz schi laisa netis wais newrens klauhtis un adopyja par pilnigu eestaita. Nr. 17. 3

Barnitawa, 21. Juli 1883.

No Lohsberga pagasta teefas Alufnes draubse, teef stubnabts ka schai pagasta peederigs Loms Wimba, ir paradu deht

Konkursi Irtis un wina mantas ir wairat solischana pahrdotas, tadeht teef wina prastait un paradneeki usajznati trish mehneshu laisa, staitot no apatsch mitnetas deenas, libof 14. Oktoberam a. c. pee schis pagasta teefas peestitees.

Wehlaft wais newrens netis klauhtis un ar paradu flehpjeem litumigi darhtis.

Lohsberga pagasta teefas, 14. Juli 1883. Nr. 153. 3

### Торги. Торге.

Mit Bezugnahme auf die Publication vom 8. März 1883 Nr. 453 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 10. September 1883 anberaumte Meistbotstellung des dem Peter Siehle gehörigen, allhier im 6. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 49, nach der polizeilichen Eintheilung aber im Patrimonialgebiet jenseits der Düna auf Pinkenhof am Lagerplatze sub Land-Pol.-Nr. 96 belegenen Immobilien nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 26. Juli 1883. Nr. 1639. 2

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 10. Juni 1883 Nr. 1312 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 10. December 1883 anberaumte öffentliche Meistbotstellung des dem Schmiedegejellen Mikel Kroll gehörigen, allhier im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 147, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der St.-Petersburger Vorstadt an der verlängerten Mühlenstraße sub Pol.-Nr. 2A 3A belegenen Immobilien nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 27. Juli 1883. Nr. 1642. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Weichschanin Kuprian Swanow Vorissow gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 560, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof sub Pol.-Nr. 34 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobilien nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 26. Januar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufstehhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Beethheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Kuprian Swanow Vorissow, beziehungsweise an das obbezeichnete Mobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gerichte anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotstillsings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 27. Juli 1883. Nr. 1654. 3

Рижская таможенн снмъ объявляетъ, что въ награвъ ея 9. сего Августа и въ слдующе дн въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слдующе товары: 39 арш. 7 верш. шелковой материи, 72 бут. и 118 полубут. портеру, 107,000 штукъ пистоновъ, 24 шт. золотыхъ пружинъ и 12

оправъ для очковъ, 4 бочки краски бременергипъ, всомъ брутто 15 п. 21 фун., 11 штукъ желзвнхъ трубъ, всомъ 16 п. 30 ф., 118 дюймовъ льняныхъ пуговицъ, 21 пара гумми-эластиковыхъ подтяжекъ, 30 сткляныхъ карболовой кислоты очищенной, всомъ брутто 1 п. 11 ф., 12 сткляныхъ перепиновой эссенции, 68 шт. жестяныхъ издвль безъ украшений, всомъ 2 п. 11 ф., 6 штукъ умывальныхъ столовъ изъ желзвной проволоки, 3 бочки каменно-угольнаго дегтя, всомъ 46 п. 9 ф., 4 дюж. кружевныхъ шарфиковъ, 1 бочка араку, всомъ 9 п. 19 ф., 1 бочка рому, всомъ 14 п. 10 ф., 23 пуд. 5 ф. прокатнаго желза, 38 пуд. листоваго желза, 17 ащиковъ наждаку, всомъ брутто 18 п. 18 ф., 8 корзинъ вдвой соды, всомъ брутто 30 п. 10 ф., 1 бочка мази, всомъ брутто 11 п. 5 ф., 36 ащиковъ состава для слевания металловъ, всомъ брутто 27 пуд., 36 фун. краски шмалта, 9 ф. 81 зол. табаку, курительнаго, 4 шт. экипажныхъ фонарей, 4 п. 3 ф. желзвныхъ обдланныхъ издвль, 1200 шт. сигаръ, 7 шт. желзвныхъ насосовъ, 1 швейная машина, 12 ф. 72 зол. латуныхъ издвль, 6 п. 2 ф. желзвныхъ проволочныхъ издвль, 15 ф. желзвныхъ петлей, 1090 пуд. соли смшанной съ соромъ и разныя мелочныя товары. № 6960. 3

Рига, 1. Августа 1883 г.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 47 an der Rigaschen Straße auf Stadtgrund belegene, dem Jakob Grünberg gehörige hölzerne Wohnhaus sammt Zubehörungen auf den Antrag eines Edlichen Vogteigerichts öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufstehhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem desfalls auf den 4. October 1883 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen und sodann wegen des Zuschlages weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 1369. 1

Dorpat-Rathhaus, am 6. Juli 1883.

Wenn das in der Stadt Wolmar sub Nr. 114 belegene Wohnhaus des Wilhelm Sohns zur Befriedigung des Hypothekgläubigers Carl Ulrich an dem Torstage, den 10. September, und Peretortage, den 12. September 1883, meistbietlich verkauft werden soll, so wird solches für Alle, welche auf diesen Kauf reflectiren wollen, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Wolmar-Rathhaus, den 25. Juli 1883. Nr. 1459. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen u. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht auf Instanz des Riga'schen Gemeindegerichts in Executionsfachen wider die Erben des dasigen verstorbenen Grundbesizers Karl Furmahl hiermit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Rigaschen Kreise und Raddigerischen Kirchspiele belegene 20 Tblr. 46 Gr. große von dem benannten verstorbenen Karl Furmahl mit Hilfe des Creditstems für den Preis von 2600 Rbl. erkaufte Riga'sche Tuhle-Gefinde sammt Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventari zum öffentlichen und meistbietlichen Ausbot gestellt werden soll und zwar dergestalt, daß das genannte Gefinde Tuhle sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 16. und 17. August a. c. und falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte, am 18. August a. c. 12 Uhr Mittags meistbietlich versteigert werden soll.

Die Bedingungen für diesen Ausbot sind allhier in Canzellaria zu ersehen. Publicatum, Wolmar-Kreisgericht, den 2. Juli 1883. Nr. 851. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen u. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht auf Instanz des Riga'schen Gemeindegerichts in Executionsfachen wider den dasigen Grundbesitzer Andreß Swille hiermit zur allgemeinen Wissenschaft, daß das im Rigaschen Kreise und Riga'schen Kirchspiele belegene 10 Tblr. große von dem benannten Andreß Swille für den Preis von 1450 Rbl. erkaufte und ihm gehörige Schloß Riga'schen Appertinentien, jedoch mit Ausschluß des eisernen Inventari zum öffentlichen und meistbietlichen Ausbot gestellt werden soll und zwar dergestalt, daß das genannte Gefinde Schloß Nr. 38 sammt Appertinentien im Locale dieses Kreisgerichts am 16. und 17. August c. und falls auf einen Peretorg angetragen werden sollte am 18. August c. 12 Uhr Mittags meistbietlich versteigert werden soll.

Die Bedingungen für diesen Ausbot sind allhier in Canzellaria zu ersehen. Publicatum, Wolmar-Kreisgericht, den 2. Juli 1883. Nr. 852. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Tselin wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier sub Nr. 195 am Koppelberge belegene, dem zur Schloß Helmetischen Gemeinde bezeichneten hiesigen Einwohner Jacob Hendrison auf dem Corroborationswege eigenthümlich zugeschriebene Wohnhaus nebst Appertinentien und Grundplatz auf dahin gehenden Antrag, zur Befriedigung von an dem qu. Immobilien zustehenden hypothekarischen Forderungen, am 1. und 5. September d. J. von 12 Uhr Mittags ab auf dem hiesigen Rathhause torweise versteigert werden soll und die Substitutionsbedingungen vom 1. August c. ab täglich Vormittags in der Raths-Canzlei zur Einsichtnahme ausliegen werden.

Tselin-Rathhaus, am 25. Juli 1883. Nr. 929. 3

Курляндскій приказъ общественнаго призрвня снмъ объявляетъ, что въ присутствіи приказа производятся будутъ торги на поставку въ теченіи одного или трехъ лтъ, для поддѣдомственныхъ приказу богоугодныхъ заведеній слдующихъ предметовъ, какъ то: 2425 пуд. ржаной муки, 638 пуд. пшеничной муки, 1068 пуд. говядины 1. сорта, 5 пуд. телатины 1. сорта, 4 пуд. баранины 1. сорта, 176 пуд. соли, 24 пуд. коровьяго жира, 15 пуд. коровьяго масла, 180 пуд. крупы овсяной, 274 крупы ячневой, 94 пуд. крупы перловой, 83 четв. картофеля, 13 четв. гороху, 3 1/2 четв. луку, 486 ведр. кислой капусты, 68 мъръ моркови, 42 пуд. сарачинскаго пшена, 2932 круж. молока, 32 бочк. сельдей, 146 пуд. муки Московской, 60 пуд. солоду, 34 четв. овса, 35 пуд. свѣчей форменныхъ, 1 пуд. свѣчей ночныхъ, 55 пуд. мыла желтаго, 81 пуд. мыла зеленаго, 1387 пуд. соломы, 367 штукъ вѣшниковъ, 533 штукъ метель, 5 четв. опиловъ, 200 штукъ досокъ дюймовыхъ, длиною 3 саж., 20 штукъ досокъ въ 1 1/2 дюйма, длиною 3 саж., 153 штукъ рожекъ.

День торга назначенъ на 17. Октября, а день переторжки на 20. Октября 1883 г.

По сему желающіе принять на себя поставку всѣхъ или лишь нѣкоторыхъ изъ вышеозначенныхъ предметовъ имѣютъ явиться въ означенные дн въ 11 часовъ утра въ присутствіе приказа общественнаго призрвня съ установленными задатками, а именно въ размѣрѣ десной части, если задатки будутъ заключаться въ наличныхъ деньгахъ или процентныхъ бумагахъ, какъ государственныхъ, такъ и частныхъ гарантірованныхъ правительствомъ. Объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ будутъ приниматься на за-

конномъ основаніи до 12 часовъ въ полдень лишь въ день торга, если въ нихъ соблюдены будутъ постановленія статей 1909 и 1910 т. X ч. I Св. Зак., изд. 1857 г.

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи приказа во всѣ присутственные дни отъ 10 часовъ утра до 2 часовъ по полудни. № 906. 1

Das Kurländische Collegium der allgemeinen Fürsorge bringt zur allgemeinen Kenntniß, daß in dem Sessionslocale desselben wegen Lieferung der für die, dem Fürsorge-Collegio untergeordneten Wohlthätigkeits-Anstalten für ein Jahr resp. das Triennium vom 1. Januar 1884 an erforderlichen Gegenständen, als: 2425 Pud Roggenmehl; 638 Pud Weizenmehl; 1068 Pud Rindfleisch 1. Sorte; 5 Pud Kalbfleisch 1. Sorte; 4 Pud Lammfleisch 1. Sorte; 176 Pud Salz; 24 Pud Rochfett; 15 Pud Butter; 180 Pud Hasergrütze; 274 Pud Gerstengrütze; 94 Pud Perlgräuben; 83 Tschetwert Kartoffeln; 13 Tschetwert Erbsen; 3 1/2 Tschetwert Zwiebel; 486 Wedro Sauerlohl; 68 Maaf Burlanen; 42 Pud Reis; 2932 Krüge Milch; 32 Tonnen Härtinge; 146 Pud Küchenmehl; 60 Pud Malzmehl; 34 Tschetwert Hafer; 35 Pud Formlichte; 1 Pud Nachlichte; 55 Pud gelbe (graue) Seife; 81 Pud grüne Seife; 1387 Pud Stroh; 367 Stück Badequaste; 533 Stück Fegequaste; 5 Tschetwert Sägespähne; 200 Stück einzellige Bretter, 3 Faden lang; 20 Stück Bretter anderthalfzellige, 3 Faden lang und 153 Stück Matten, — Lorge werden abgehalten werden und hierzu der Lorg und Peretorgtermin auf den 17. resp. 20. October d. J. anberaumt worden sind.

Daher werden alle Diejenigen, welche die Lieferung obgenannter Artikel theilweise oder im Ganzen zu übernehmen Willens sein sollten, hiermit aufgefordert, an den vorbezeichneten Tagen Vormittags 11 Uhr, mit den gefälligen Saloggen und zwar, wenn entweder baares Geld oder aber zinstragende von der Staatsregierung garantierte Werthpapiere depositirt werden, auf den Betrag des jeßten Theils, sich im Sitzungslocale des Kurländischen Collegit der allgemeinen Fürsorge zu melden. Versteigerte Angebote, insofern in denselben die Bestimmungen der Art. 1909 und 1910 Band X Theil I des Swod der Geseze, Ausgabe vom Jahre 1857, beobachtet sein sollten, werden in gefälliger Grundlage bis 12 Uhr Mittags nur am Lorgtermin entgegengenommen werden.

Die Lorgbedingungen können in der Kanzlei des Collegit an allen Sitzungstagen von 10 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags eingesehen werden. Nr. 906. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Матусевичъ, жительствующій Московской части, 2 участка, по Разъѣзжей улицѣ № 34, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи поручика Петра Алексѣевича Лукина въ 5100 руб. и дѣйствительнаго статскаго совѣтника Александра Васильевича Полежаева 75,000 руб. съ процентами, 7500 руб. неустойки и судебныхъ издержекъ 2107 руб. 15 коп. будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣ-

нія, принадлежащаго купцу Ивану Яковлевичу Ковылину заключающагося въ каменномъ 4 этажномъ съ подваломъ домѣ, пяти каменныхъ оиделяхъ, выстроенныхъ на землѣ въ количествѣ 617 1/2 кв. саж. состоящаго въ С.-Петербургѣ Московской части, 2 участка по большой Московской улицѣ подъ № 4. Имѣніе заложено въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 190,000 руб. и у дѣйствительнаго статскаго совѣтника Полежаева въ суммѣ 75,000 руб. и будетъ продаваться въ полномъ составѣ. Торгъ начнется съ одиначной суммы 500,000 руб. № 1548. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Юновичъ, жительствующій Литейной части, 2 участка, по Невскому проспекту домъ № 108, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи купца Василія Степановича Крашенинникова въ суммѣ 25,000 руб. съ процентами по закладной, будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С. Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго несостоятельной должницѣ Марѣ Исаконѣ Фуковой, заключающагося въ 780 десятинахъ 2338 саж. земли съ постройками, состоящаго Новгородской губерніи, Тихвинскаго уѣзда, Званскаго Погоста на берегу рѣки Бѣлой, пустошь Бѣлая. Имѣніе заложено въ означенной выше суммѣ Крашенинникову, и будетъ продаваться въ

цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ одиначной суммы 25,000 руб. № 1600. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Юновичъ, жительствующій Литейной части, 2 участка, по Невскому проспекту, домъ № 108, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи купца Василія Степановича Крашенинникова въ суммѣ 20,000 руб. съ процентами по закладной, будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго несостоятельной должницѣ Марѣ Исаконѣ Фуковой, заключающагося въ 8435 десятинахъ 911 саж. земли съ постройками, состоящаго Новгородской губерніи, Тихвинскаго уѣзда, 2 и 3 становъ, Большедворской и Новленской вол., Помехожельскаго и Званскаго погостовъ въ 34 верст. отъ гор. Тихая и въ 10 вер. отъ Ярославскаго почтоваго тракта усадьба Большой дворъ и при деревняхъ Великой дворъ, Василево, Новинко, Минцево, Рыбежко, Ухвановицкѣ, Пяного и Пышно. Имѣніе заложено въ означенной выше суммѣ Крашенинникову и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ одиначной суммы 20,000 руб. № 1601. 2

Люд. Вице-Губернаторъ:  
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

## Неофициальная Часть.

## Nichtofficieller Theil.

### Auction.

Auf Verfügung der 1. Section eines Edlen Landvogteigerichts sollen Montag den 8. d. Mts., Nachmittags 5 Uhr, in meinem Auctionslocal Marstallstraße Nr. 19, in Concursfachen des Kaufmanns M. Schneidemann div. Stücke Tuch gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden. Th. Geerk, Stadtauctionator.

### Auction.

Auf Verfügung eines Edlen Vogteigerichts sollen Montag und Dienstag den 8. und 9. d. Mts., Vormittags 10 Uhr, Herrenstraße Nr. 19, in Concursfachen des Schneiders J. M. Schneider, div. Sommerpaletots, einige Coupons Paletostoff, eine Schneider-Maschine, sowie zum Schluss das Inventar, als: 1 Zählstich, Regale, Vasen u. gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden. Th. Geerk, Stadtauctionator.

### Auction.

Auf Verfügung eines Edlen Waisengerichts sollen Montag den 8. d. Mts. und an dem folgenden Tage, Vormittags 10 Uhr, die zum Nachlass des weiland Handlungsmannes Nicolai Graf und des Theaterportiers C. S. Dampf gehörigen Mobiliareffecten, bestehend in: Möbeln, worunter Kommoden, Schränke, Polstermöbel, Spiegel, und andere brauchbare Sachen, in dem in der Stadt an der Marstallstraße sub Nr. 26 (parterre) belegenen Hause, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden. Paul Stamm, Waisenchalter.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію общей воинской повинности съ 1. Юля 1879 г. по 1. Ноября 1880 г. томъ VII продается въ редакціи Люд. Губ. Вѣд. по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

## Einladung.

Die Herren Mitglieder des Börsen-Vereins werden hierdurch vom Riga'schen Börsen-Comité aufgefordert,

Dienstag, den 9. August 1883, Vormittags 11 Uhr, im oberen Börsensaale

sich einzufinden.

### Tagesordnung:

- 1) Befegung der eingelegtenen Maternvacanz;
- 2) Die Anlage einer Telephonverbindung in der Börsenhalle;
- 3) Die Bewilligung einer Anleihe bei der Börsenbank zum Ausbau des Polytechnikums.

Der Börsen-Comité macht hierbei zugleich darauf aufmerksam, daß nach § 7 des Allerhöchst bestätigten Statuts der Rigaer Börse sämtliche Börsen-Vereinsmitglieder den General-Versammlungen des Vereins beizuwohnen haben, mithin auch alle zum Börsen-Verein gehörigen Glieder eines Handlungshauses zu den General-Versammlungen zu erscheinen verpflichtet sind, oder der statutenmäßigen Pön unterliegen, falls sie ohne triftige Gründe ausbleiben.

Riga, den 2. August 1883.

Der Rigaer Börsen-Comité.

Engl. Superphosphat, 12 bis 13 pSt. Iöeliche Phosphorsäure,  
Guano-Superphosphat, 21 pSt. Iöeliche Phosphorsäure,  
verkauft zu mäßigen Preisen

Viez & Grundmann, Riga, Sänderstraße Nr. 1.

## Zweite Rigaer Gesellschaft gegenf. Credits.

In Gemäßheit des Beschlusses der General-Versammlung vom 4. April a. e. ist die den Mitgliedern der Zweiten Rigaer Gesellschaft gegenf. Credits für das Jahr 1882 zuständige, auf 15 pSt. pr. a. festgesetzte

### Dividende

am 5. August a. e. fällig, so daß dieselbe von da ab täglich, von 10—2 Uhr Nachmittags, im Bureau der Gesellschaft in Empfang genommen werden kann. Denjenigen Mitgliedern, welche bei der Gesellschaft ein Conto-Courant besigen, wird in diesem die Dividende pro 5. August a. e. gutgeschrieben werden. Riga, den 2. August 1883.

Die Direction.

Anglijas  
superfosfat

Morris Brothera,



liiprōs jaundis maifds,

Sweedru tebrauda arklus,  
lofomobiles

un garaiuu talschanaš mašhinaš

ta aridjan wifas semtopibas mašhinas un

rihtus pahrbood lehti

brahli Martinfonti, Riga,

ahrplisehtas, Kalku-eelā Nr. 8.

Die Sammlung sämtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die allgemeine Wehrpflicht, Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.



Riga-Luckumer Eisenbahn-Gesellschaft.

Bei der am 1. Juli 1883 stattgehabten Ausloosung von Obligationen der Riga-Luckumer Eisenbahn-Gesellschaft sind folgende 30 Nummern gezogen worden:

Nr. 17673, 2740, 3712, 2018, 1569, 4505, 17973, 1260, 1289, 2262, 2945, 3385, 12563, 1856, 2507, 2017, 2890, 3623, 11527, 2566, 3277, 17923, 1931, 12884, 12486, 3144, 2833, 2710, 3604 und 17546.

Die Direction.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Riga'schen Steuerverwaltung, resp. bei dem Riga'schen Passbureau abzuliefern.

Das Billet des Collegiums allgemeiner Fürsorge der Soldatenwitwe Ardoija Klementjeva d. d. 1. Juli 1880 Nr. 486.

Die von der Riga'schen Steuerverwaltung dem Riga'schen Bürgerofficianten Ernst Hugo Stulte am 16. Januar 1883 sub Litt. S. ertheilte, bis zum 1. April 1883 gültige Legitimation.

Redactorъ А. Клиггенбергъ.